

ICS 43.040.30

Ersatz für
VG V 72646:2008-06Supersedes
VG V 72646:2008-06**Kontrollleuchten, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**Control lamps, detail standard;
Text in German and EnglishLampe de supervision, norme particulière;
Texte en allemand et anglaisGesamtumfang 13 Seiten
Total extent 13 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt		Seite	Contents		Page
Vorwort		3	Foreword		3
1 Anwendungsbereich		4	1 Scope		4
2 Normative Verweisungen		4	2 Normative references		4
3 Begriffe		5	3 Terms and definitions		5
4 Anforderungen		5	4 Requirements		5
4.1 Allgemein technisch-organisa- torische Anforderungen		5	4.1 General technical-organizational requirements		5
4.2 Technische Daten		5	4.2 Technical data		5
4.3 Werkstoffe		8	4.3 Materials		8
4.4 Ausführung		9	4.4 Version		9
4.5 Bezugseinheit		9	4.5 Reference unit		9
4.6 Lagerfähigkeit		9	4.6 Storage		9
4.7 Patentrecht		9	4.7 Patent law		9
5 Prüfungen		10	5 Tests		10
6 Typprüfung		10	6 Qualification test		10
6.1 Allgemeines		10	6.1 General		10
6.2 Umfang und Durchführung		10	6.2 Scope and procedure		10
6.3 Grundformen		10	6.3 Basic styles		10
6.4 Einzelzulassung		10	6.4 Detail approval		10
6.5 Verhalten beim Auftreten von Fehlern		10	6.5 Procedure in case of defects		10
6.6 Geltungsdauer der Zulassung		10	6.6 Validity of approval		10
6.7 Listung der Zulassung		11	6.7 Listing of approval		11
7 Qualitätssicherung		11	7 Quality assurance		11
7.1 Gütesicherung		11	7.1 Quality assurance		11
7.2 Güteprüfung		11	7.2 Government quality assurance		11
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung		11	7.3 Maintenance of approval		11
8 Bezeichnung		11	8 Designation		11
9 Kennzeichnung und Verpackung		12	9 Marking and packaging		12
9.1 Allgemeines		12	9.1 General		12
9.2 Kennzeichnung des Bauelements		12	9.2 Marking of the component		12
9.3 Kennzeichnung auf der Verpackung		12	9.3 Marking on the packaging		12
9.4 Verpackung		12	9.4 Packaging		12
Anhang A (informativ) Querverweisliste		13	Annex A (informative) Cross-reference list		13

Vorwort

Kontrollleuchten nach dieser Norm sind zulassungspflichtig; siehe hierzu VG 95211.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-07 AA, Leuchten, Melde-, Befehlsgeräte erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich „Kontrollleuchten“.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Änderungen

Gegenüber VG V 72646:2008-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) der Status des Dokuments wurde geändert von Vornorm in Norm;
- b) in 4.2.1 wurde die Zurückziehung der DIN 40050-9 berücksichtigt;
- c) in 4.2.2 wurde die Zurückziehung der VG 95344-4 berücksichtigt;
- d) die Abschnitte 5 bis 7 wurden überarbeitet;
- e) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 72646: 1989-11
VG V 72646: 2008-06
VG 72646-1: 1973-04
VG 72646-2: 1973-04

Foreword

Control lamps according to this standard are subject to approval; for this refer to VG 95211.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-07 AA, Leuchten, Melde-, Befehlsgeräte.

The presented standard is a detail standard for control lamps.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

Amendments

Compared with VG V 72646:2008-06 the following amendments have been adopted:

- a) the status of the document has been changed from preliminary standard to standard;
- b) in 4.2.1 the withdrawal of the DIN 40050-9 has been considered;
- c) in 4.2.2 the withdrawal of the VG 95344-4 has been considered;
- d) the Clauses 5 to 7 have been revised;
- e) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für abblendbare und nicht abblendbare Kontrollleuchten, die in militärischen Fahrzeugen eingesetzt werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 82, *Rändel*

DIN 46244, *Flachstecker am Gerät für Steckhülsen*

DIN EN 573-3:2009-08, *Aluminium und Aluminiumlegierungen — Chemische Zusammensetzung und Form von Halbzeug — Teil 3: Chemische Zusammensetzung und Erzeugnisformen; Deutsche Fassung EN 573-3:2009*

ISO 20653, *Road vehicles — Degrees of protection (IP-Code) — Protection of electrical equipment against foreign objects, water and access*

DIN EN ISO/ISO 17050-1, *Konformitätsbewertung — Konformitätserklärung von Anbietern — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

VG 95212, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG)

1 Scope

This standard applies for fade-out and non fade-out control lamps which are used in military vehicles.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 82, *Knurls*

DIN 46244, *Tabs for receptacles*

DIN EN 573-3:2009-08, *Aluminium and aluminium alloys — Chemical composition and form of wrought products — Part 3: Chemical composition and form of products; German version EN 573-3:2009*

ISO 20653, *Road vehicles — Degrees of protection (IP-Code) — Protection of electrical equipment against foreign objects, water and access*

DIN EN ISO/ISO 17050-1, *Conformity assessment — Supplier's declaration of conformity — Part 1: General requirements*

VG 95211, *Qualification approval for products*

VG 95212, *Lists of approved components (LZB)*

The Act Against Unfair Competition (UWG)